



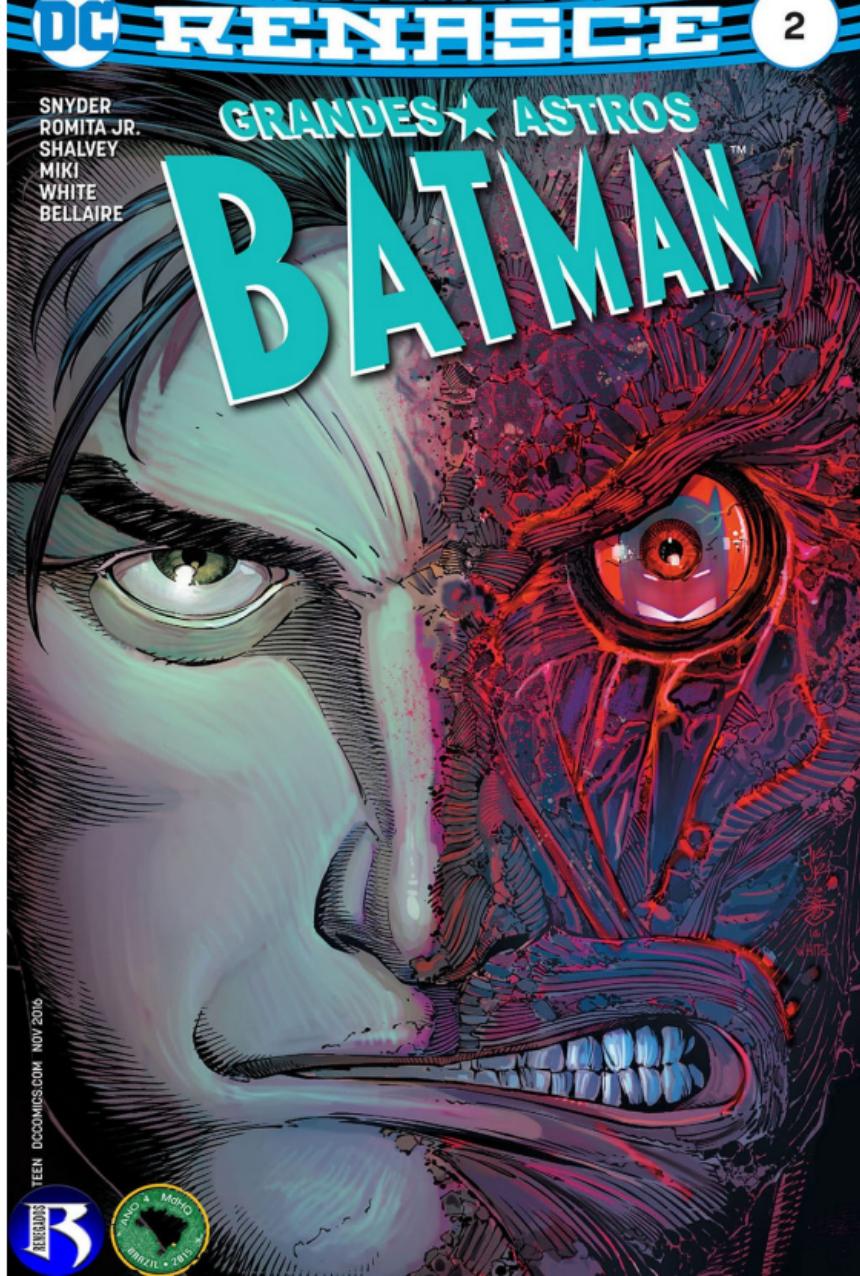
UNIVERSO DC
RENASCE

2

SNYDER
ROMITA JR.
SHALVEY
MIKI
WHITE
BELLARE

GRANDES ASTROS

BATMAN™



TEEN DCCOMICS.COM NOV 2016



DAQUI A DOIS DIAS.



**JIM GORDON:
O MAIS PRÓXIMO
ALIADO DO BATMAN...**



"HOJE OS
ÁRVORES O ATINGI-
RÃO TÃO FORTE
QUE NÃO MÍS SE
LEVANTARÁ."

AGORA.



WAYLON JONES:
T.C.C. CROCODILÓ,
CRIMINOSO MUSCULOSO...
CEREBRO HUMANO
ATROFIADO.



FIZ FICAR FORTO, NÉ, ESTRÔ
TO LONGE DE SUA PRECiosa
GOTHAMP VEJA, POR MIM, EU
CRESCI EM UMA PEQUENA CIDADE
EM EVERGLADES, APPALOOSA.
PRESEI UM BOM TEMPO NOS PRIN-
TANOS, SOZINHO, LUTANDO
CONTRA CROCODILÓS E
COBRAS...

...TODOS PENSAVAM
QUE EU ERA ALGUM TIPO
DE TOLO DA CIDADE, MAS
EU APRENDI COMO SO-
BREVIVER FORR DA MINHA
ZONA DE CONFORTO, A
SER PERVERSO...

VOÇÊ, EU ESPERAVA
MÍRS DE VOCÊ.
DIRBOS, EU TROXE
MEUS PRÓPRIOS
MÓSCULOS...

TRIXIE:
T.C.C. TUBARÃO.
GRANDE CRIMINOSO
MUSCULOSO. CEREBRO
DE TUBARÃO. EVOLUIDO.



MEU PRÓPRIO PIOR INIMIGO

PARTE 2

SCOTT SNYDER SCRIPT
JOHN ROMITA JR. PENCILS
DANNY MIKI INKS
DEAN WHITE COLORS
STEVE WANDS LETTERS
ROMITA, MIKI, WHITE COVER & VARIANT COVER

JOCH VARIANT COVER

DECLAN SHALVEY & JORDIE BELLAIRE VARIANT COVER

DAVE WIELCZOSZ ASSISTANT EDITOR

REBECCA TAYLOR ASSOCIATE EDITOR

MARH DOYLE EDITOR

BATMAN CREATED BY BOB HANE WITH BILL FINGER

TRADUÇÃO: BLACK BISON REVISÃO: OLIVERA



AARON HELZINGER:
T.C.C. AMIGDALA.
ENORME CRIMINOSO
MUSCULOSO...

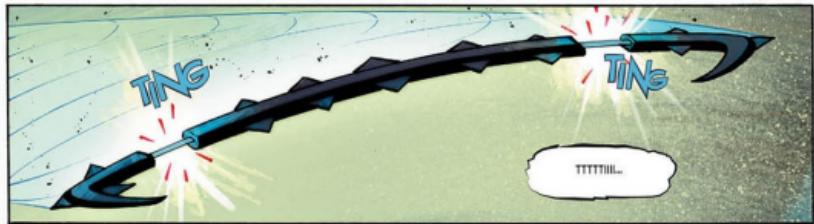


...COM MEIO CÉREBRO.









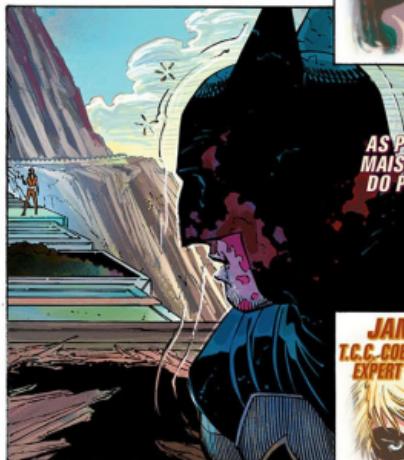


MARCAÇÃO DE QUILÔMETROS: 251





JADE NGUYEN:
T.C.C. LINCE.
EXPERT EM VENenos.



AS PESSOAS
MAIS TOXICAS
DO PLANETA.

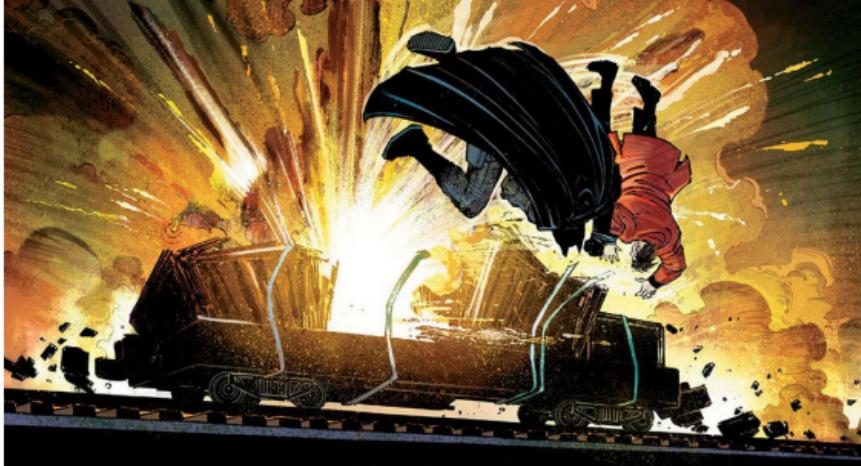
JANE DOE:
T.C.C. COBRA VENENOSA.
EXPERT EM VENenos.

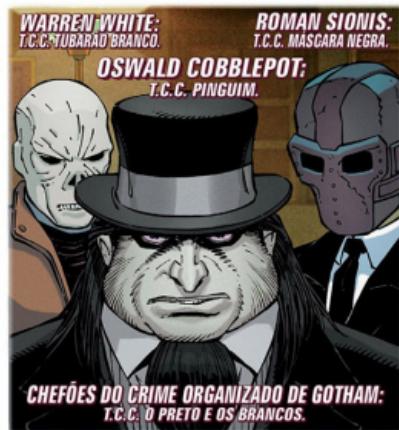


ADMITIREI,
MORCEGO, QUE VOCÊ
CHEGOU MIRIS LONGE DO
QUE EU ESPERAVA. MIRIS O
QUE TÊM AGORRÁ POIS,
TALVEZ UM MINUTO ANTES
DE SEU ESTOMAGO EXPLO-
DIRÍPED O RIVSEI SOBRE
APOSTRAR CONTRA MIM,
EU LHE DISSE...

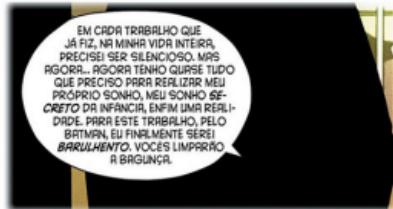














VEJA, RU, BEN
ALL, ESTE É O
DURS-CARRAS QUE
CONHEÇO. NÃO...



ENTÃO, O QUE
HOUVEU FOI O
TIRO QUE ELE...?

NÃO, É
APENAS ELE,
PATRIZIO-
NHO DUKE.

TAMBÉM HÁ Vinte HORAS.



MRS, A CHAVE PARA ENTENDE-LO
É QUE ELE É DURS-MENTES PRESENTE EM UM
CORPO. GUINDO E HARVEY, É UMA CLAR
VERDADERAMENTE REVELA A ESCURIDĀO
HUMANA. A MUDANÇA DURA MESSES
A CADA VEZ.



QUANTO AO
CONHECIMENTO INFANTIL DE
DURS-CARRAS, PATRÍCIO BRUCE
TEM UMA TEORIA... QUANDO A
MUDANÇA ESTÁ PARA OCOR-
RER, SEMPRE HÁ ALGUMA DISTOR-
NAR A SUA MENTE DIVIDIDA. ELE
INDIUZ O DURS-CARRAS A
REENCENHAR, PARA QUE ELE
POSSA SER PEGO.

CONSEQUENTEMENTE
TORNAR A DIFERENÇA ENTRE O
DURS-CARRAS NOS TERMOS E
TRAS, E APENAS PRIS CONHECEM
TUDO MUITO BEM, O HOMEM
ESCURO E RESERVADO QUE
FIZ MEL... RESSÍVEL.

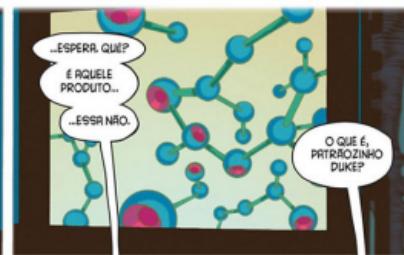


SIM, RINDA ASSIM, NESTA CIDADE,
ACHAR QUE BRUCE WAYNE E BATMAN
NÃO É TÃO DIFÍCIL. PROVAR O ELO
COM PATRÍCIO BRUCE TORNOU-SE
IMPOSSÍVEL.

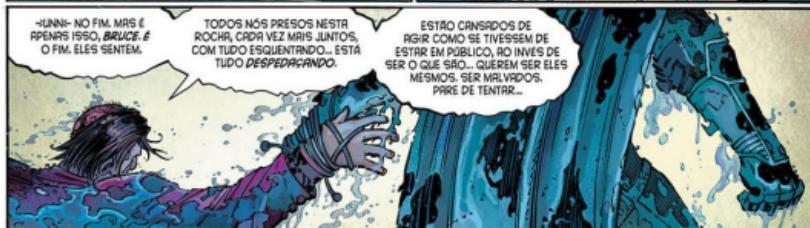
VI NO MEU E
APENAS PEZO
A DEUS QUE
DURS-CARRAS
NÃO TENHAR
GIRRIS EM
ALGUM PERTO
O SUFICIENTE DO
PATRÍCIO BRUCE
PARA MOSTRAR
TRI ELO.

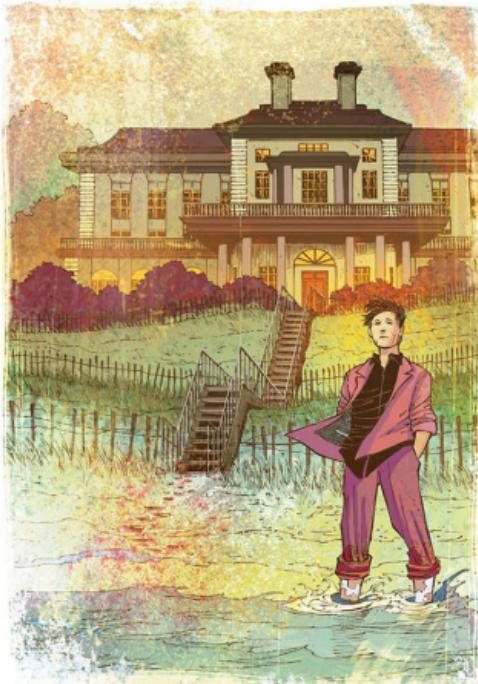


SENR DENT FINANCIOU
POR SI PRÓPRIO. A ÚLTIMA
VERSOU QUE ELE ENVIOU
FOI ESTR.

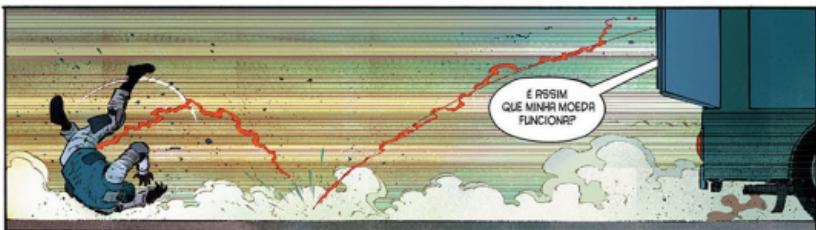












**ANATOLI
KNYAZEV:
T.C.C.
KGBESTA.
"ALGO PIJOR."**





MARCADOR DE QUILÔMETROS: 275 DE 738.

E DAQUI A DOIS DIAS.

POSSO E VOLI, SENHOR PENNYWORTH. VOCÊ E EU SABEMOS QUE NÃO TENHO ESCOLHA. A CULPA É DELE.

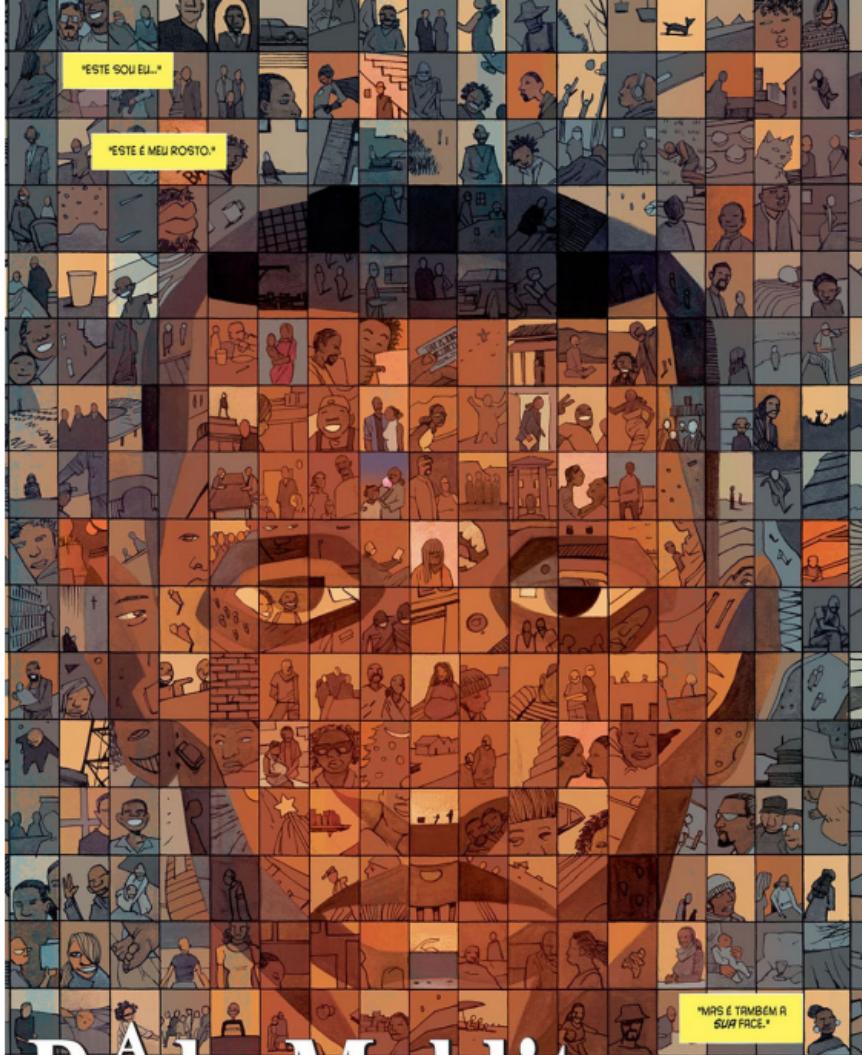
SE VOCÊ...

EU DISSE PARA SAIR DO CAMINHO, RIGOR, HARVEY!
RRRR.

SIM, SENHOR.

CRACK
CRAAAACCCCC





A Rôda Maldita Parte 2

SCOTT SNYDER script DECLAN SHALVEY pencils & inks
JORDIE BELLAIRE colors STEVE WANDS letters
REBECCA TAYLOR associate editor, MARK DOYLE editor
BATMAN created by BOB KANE with BILL FINGER

"ESTE É O DIA QUE VOCÊ E PRIMI ME TROUXERAM PARA NOSSO APARTAMENTO NA TRACY TOWER. O MESMO ONDE RINDI VIVEM."



"NO MEU NONO ANIVERSÁRIO, FIQUEI DOÍDO NO TANQUE DO AMOR E TENTEI SAIR, MASME. FIQUEI COM UMA PERNHA NA ÁGUA, LEMBRAR?"



"E ESTA É VOCÊ SAINDO PRAI UM CASO. VOCÊ É ASSISTENTE SOCIAL, MAMÉ, LEMBRAR?"



"AJUDA CRIANÇAS DRS. REPENDERZAS A VOLTAREM OS TRILHOS, TRABALHAR COM ALGUNS CASOS PESADOS."

"NA MINHA DESTA FOTO, VOCÊ FOI SE ENCONTRAR COM UM MENINHO UCRÂNICO QUE DIZIAM SER UM DOS MAIS PROFÍCIOS ASASINOS DOS PORCOS DEMÔNICOS. LEMBRAR?"

"O MENINHO DIZIA SER INOCENTE, DISSE QUE A GRANGUE ESTAVA JOGANDO A CULPA NELE. VOCÊ SAIU PRAI ENCONTRAR COM ELE A FIM DE DESCOBRIR."

"ELE TINHA MINHA IDADE, À ÉPOCA, TREZE ANOS."

"EU LEMBRO QUE ESTAVA APENAS COMEÇANDO A ENTENDER O QUE FAZER PRAI VIVER, E PERGUNTRIA COMO SABER, COMO SABER SE O MENINHO ERA REALMENTE BOM OU RUIM."



"E VOCÊ ME DISSE QUE TINHA UMA REGRAS, QUE QUANDO NÃO SE TEM CERTA DE ALGUMUM, ENCONTRAR-SE COM ELE DE MINHA, RO ALVORECER. PESSOAS TÊM DIFICULDADES DE ESCONDER QUEM SÃO OS PRIMEIROS RAIOS DA MINHA."



ESTRÉE VOCÊ.



ESTA É VOCÊ, MAMÉ. SINDO EM PLENA LUZ DO DIA PARA FAZER BEM AO MUNDO. NOS PRIMEIROS RÍDOS DA MAMÁ.

ESTA É VOCÊ.

VOCE... SIBÉ QUÉM VOCÉ É?

É UM PEDRÃO PODRE DE MAMÁ.

É UM CRISTO DE DAR PEEEEENA.

ELE O PEGOU POR CULPA. ELE O PEGOU QUANDO NÃO TINHIA MAMÁ PRA SI MESMO...

MAS VOCÊEEEE... É OUTRO PARCEIRO Vazio.

PARE, MAMÉ, SOU EU, POR FAVOR...

EU SEI QUÉ É VOCÊ. TENHO VERGONHA DE VOCÊ, DUKE. EU O ODEIO.

VOU MATA-LO.

OLHE PRA ISTO. SOU EU ESTA É VOCÊ. EU A AMO.

EU O ODEIO!
VOUUUU
MATAAAAAA-
LOOOO!

PARE!



HAHA!
MATAAAAAR!

PARE/
PARE!

PARE!



VIA SUBTERRÂNEA PARA GOTHAM.

UM TRABALHO EM PROGRESSO.

ZRSZ. ELE ESCOLHE PESSOAS QUE TEM MUITO PRA VIVER. QUEM PRAI A VIDA, COLOCA OS OLHOS EM CIMA, PERSEGUE E MATA OS DOLOROSAMENTE NA FRENTE DOS OUTROS.

É RARO QUE ALGUM ESCAPE DELE, MAS QUANDO ESCAPAM, ELE NÃO PRA RITE O ACHAR. E RESERVA ALGUMAS DAS Piores DORES QUE PODE PESQUISAR PARA HUELETS QUE SOBREVIVEM.

NO GALPÃO DA FÁBRICA HAVIA UMA VITIMA, NÃO NOSSO SOBREVIVENTE, MAS UMA FALECIDA, RITA NOLES, QUE FICOU VIVA POR ACASO. LORDESMENTE DO QUE O RESTO. FOI-LHE ADMINISTRADO ANTICORGLANTES PRA EVITAR QUE SANGRASSE MUITO RÁPIDO.



ENTÃO ELE MARCOU NOLES COMO ALGUM QUE TINHA FUGIDO DELE NO PASSADO?

ALFRED ESTA PESQUISANDO O BANCO DE DADOS PARA VER SE ELA ERA.

TAMBÉM ESTÁ FAZENDO UMA BUSCA SOBRE NOSSA OUTRA VITIMA, DIANA BOONE, A MULHER QUE RICHMOND VIVA.

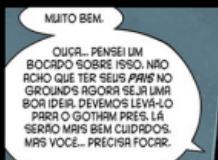
ELA ESTÁ SE RECUPERANDO NO HOSPITAL COM JIM E UM DESTRÍCITO COMPLETO. VEREMOS O QUE PODEREMOS ACHAR NA SURVIVEUR. COM SUA ESQUERDA, A ESTRADA SE CURVARÁ CONOSCO.



NÃO SE SABE, MRS. DUKE. NESTE CASO, PRECISAR DA Maldade PRA A MOTIVAR-LO, PRA AS AMÉRIGAS DE COMPORTAMENTO CRASIAL. E O QUE NOS PERMITE SOLICITAR AS COISAS. POR ISSO QUE VOCÊ ESTÁ NA RODA.



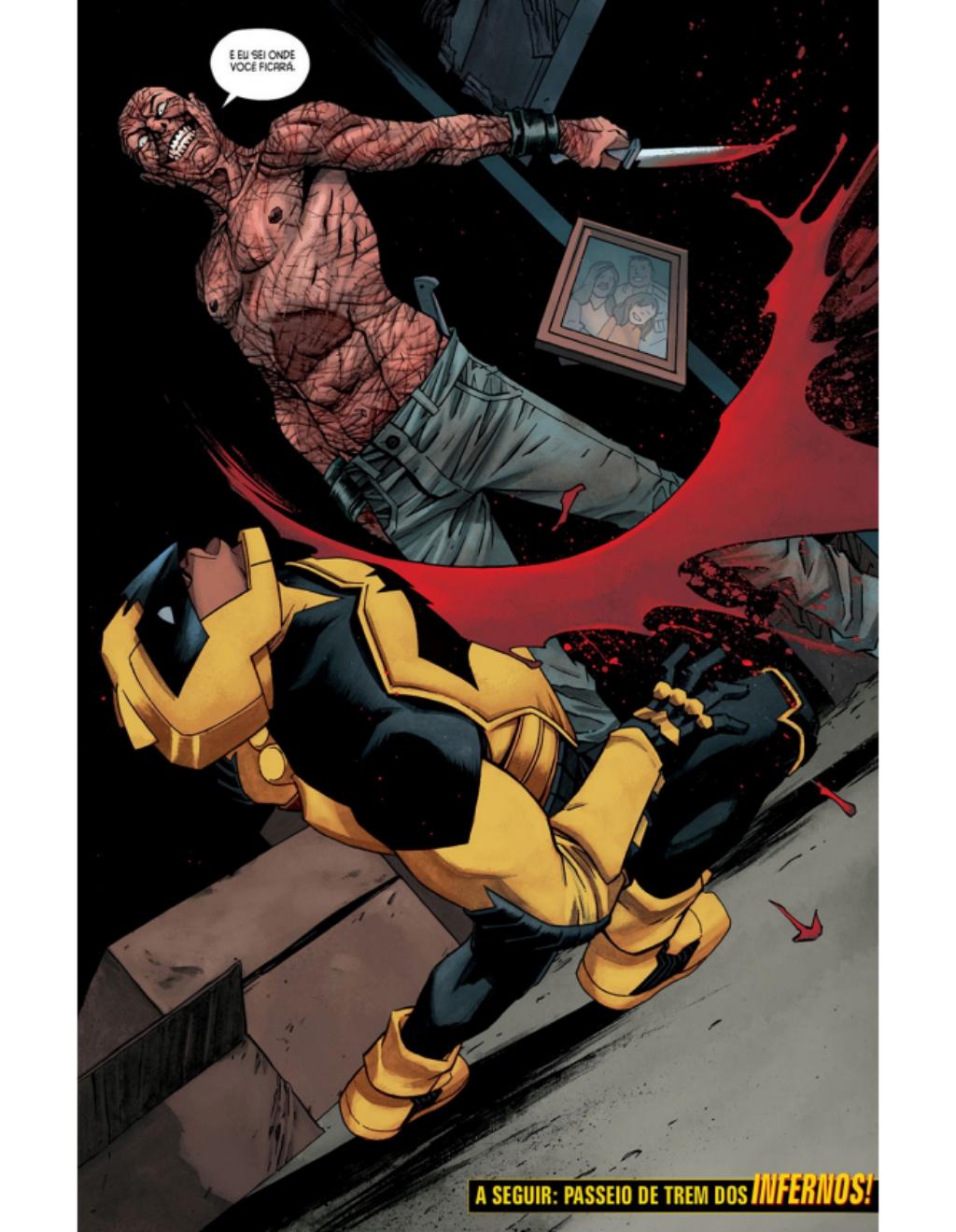




OUÇA... PENSEI UM BOCADO SOBRE ISSO. NÃO ACHO QUE TER SEUS PÁNS NO GROUND'S RIGOR SEJU UMA BOM IDEA. DEVEMOS LEVA-LO PRA O GOTHAM PRES. LA SERRIO MPR'S BEM CUIDADOS. MAS VOCÊ... PRECISA FOCAR.







E EU SEI ONDE
VOCÊ FICRÁ.

A SEGUIR: PASSEIO DE TREM DOS **INFERNOS!**

Somos pessoas comuns que decidiram disponibilizar um pouco de seu tempo livre para traduzir e diagramar revistas em quadrinhos. Não tem mesmo muito que mexer, falou tudo.

Essas revistas não são feitas com fins lucrativos, portanto pedimos que evitem pagar ou contribuir financeiramente pelo material que estão lendo.

Todos os direitos e propriedade intelectual são reservado as suas respetivas editoras. Recomendamos que essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

Pedimos a eventuais pessoas que costumam divulgar este material que não cobrem ou peçam contribuições.

***Feito de fãs para fãs
e sem fins lucrativos***

Gostou? Então compre o original e incentive a indústria de quadrinhos.

